



**ekey home**



# Deutsch

Originalbetriebsanleitung – ID224/498

---

## Inhaltsverzeichnis

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Allgemeines</b> .....                                 | <b>2</b>  |
| Lesehinweis .....  | 2         |
| Produkthaftung und Haftungsbeschränkung .....            | 2         |
| Gewährleistung und Herstellergarantie .....              | 2         |
| <b>Hinweise, Symbole und Abkürzungen</b> .....           | <b>2</b>  |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                         | <b>4</b>  |
| Lebensgefahr durch Strom .....                           | 4         |
| Sicherheit gegen Manipulation .....                      | 4         |
| <b>Produktbeschreibung</b> .....                         | <b>4</b>  |
| Systemübersicht .....                                    | 4         |
| Lieferumfang .....                                       | 5         |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch und Einsatzgebiet .....      | 5         |
| Zweck des Produktes .....                                | 5         |
| <b>Technische Daten</b> .....                            | <b>5</b>  |
| <b>Installation</b> .....                                | <b>6</b>  |
| <b>Inbetriebnahme</b> .....                              | <b>6</b>  |
| <b>Anwendung</b> .....                                   | <b>7</b>  |
| In KNX-Anlage konfigurieren .....                        | 7         |
| Mit <i>ekey home Steuereinheit AP/IN</i> verwenden ..... | 8         |
| Mit <i>ekey home Steuereinheit mini</i> verwenden .....  | 9         |
| <b>Anzeigen und Fehlerbehebung</b> .....                 | <b>9</b>  |
| <b>Instandhaltung</b> .....                              | <b>9</b>  |
| <b>Entsorgung</b> .....                                  | <b>10</b> |
| <b>Konformitätserklärung</b> .....                       | <b>10</b> |
| <b>Urheberschutz</b> .....                               | <b>10</b> |

---

## Allgemeines

ekey biometric systems GmbH betreibt ein Qualitätsmanagementsystem nach EN ISO 9001:2008 und ist zertifiziert.

---

### Lesehinweis

Diese Anleitung ist ein Teil des Produktes. Bewahren Sie sie sorgfältig auf. Für weitere Informationen zum Produkt, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.

---

### Produkt- haftung und Haftungs- beschränkung

In den folgenden Fällen können der sichere Betrieb und die Funktion der Geräte beeinträchtigt sein. Die Haftung aufgrund von Fehlfunktionen geht in diesem Fall an den Betreiber/Nutzer über:

- Die Systemgeräte werden nicht entsprechend der Anleitungen installiert, benutzt, gewartet und gereinigt;
- Die Systemgeräte werden außerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauches eingesetzt;
- An den Systemgeräten werden vom Betreiber unautorisierte Modifikationen vorgenommen.

Diese Bedienungsanleitung unterliegt keinem Änderungsdienst. Optische und technische Änderungen, Irrtümer, Satz- und Druckfehler bleiben vorbehalten.

---

### Gewähr- leistung und Hersteller- garantie

Generell gelten unsere allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen in der Fassung des Kaufdatums. Siehe <http://www.ekey.net>.

---

## Hinweise, Symbole und Abkürzungen



### HINWEIS

Bezeichnet weiterführende Informationen und nützliche Hinweise.

---



### GEFAHR

**Bezeichnet eine unmittelbare drohende Gefahr, die zum Tod oder schwersten Verletzungen führt.**

---



### ACHTUNG

Bezeichnet einen möglichen Sachschaden, in deren Folge keine Personenschäden auftreten können.

---

## Symbole:

|   |   |
|---|---|
| 1.  | Schritt-für-Schritt Handlungsanweisungen            |
|  | Verweise auf Abschnitte dieser Anleitung            |
|  | Verweise auf die Montageanleitung                   |
|  | Verweise auf den Verkabelungsplan                   |
| □   | Auflistungen ohne festgelegte Reihenfolge, 1. Ebene |
| Anzeigewert   | Anzeigewerte  |
| ekey home<br>FS UP  | Produktnamen  |
| <b>MENÜPUNKT</b>  | Menüpunkte  |
| Taste   | Tasten  |

## Abkürzungen und Begriffe

|                            |   |
|----------------------------|---|
| AP                         | Aufputz; Bauform einer <i>ekey Steuereinheit</i>  |
| ETS5                       | Engineering Tool Software; Software zur Planung und Konfigurationen von Hausautomatisierungsanlagen mit KNX-Bussystem                                       |
| Event                      | Eine automatisierte Schaltung von einzelnen oder auch mehreren Verbrauchern bzw. Aktoren in einer elektrischen Anlage über das KNX-Bussystem; Ereignisse    |
| FS                         | Fingerscanner   |
| Gateway                    | Übergabestelle von Daten von einem elektronischen System zu einem anderen.  |
| Hausautomatisierungsanlage | Gesamtheit elektrischer und elektronischer Sensoren und Aktoren in Gebäuden, die über Datenübertragungsleitungen zur Steuerung und Regelung verbunden sind. |
| IN                         | integra; Bauform einer <i>ekey Steuereinheit</i>  |
| KNX                        | Bezeichnung für einen Feldbus (Datenübertragungseinrichtung) für Hausautomatisierungsanlagen  |
| SE                         | Steuereinheit   |
| UP                         | Unterputz; Bauform einer <i>ekey Steuereinheit</i>  |

# Sicherheitshinweise



**Lebensgefahr  
durch Strom**

**GEFAHR**

**Alle ekey home Geräte sind mit Schutzkleinspannung zu betreiben. Versorgen Sie sie ausschließlich mit Netzteilen der Schutzklasse 2 lt. VDE 0140-1.  
Bei Missachtung besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.  
Nur Elektrofachkräfte dürfen den elektrischen Anschluss durchführen!**

**Sicherheit  
gegen  
Manipulation**

Montieren Sie den *ekey converter KNX RS-485* im sicheren Innenbereich im E-Verteiler. Sie vermeiden damit Manipulationen von außen.

## Produktbeschreibung

**System-  
übersicht**

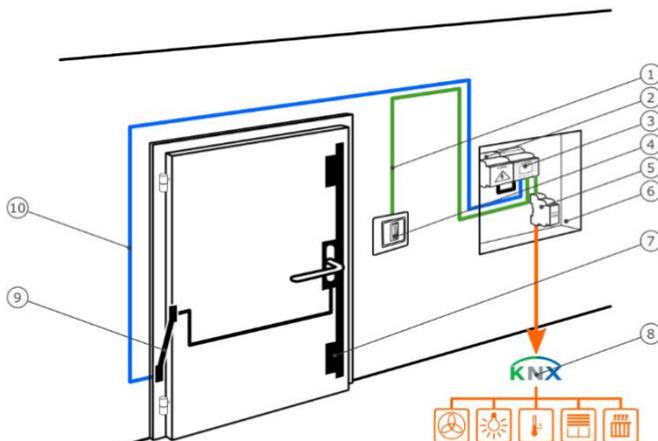


Abb. 1: Übersicht des Systems

- 1 Verbindung zu Fingerscanner
- 2 Netzteil
- 3 ekey Steuereinheit
- 4 ekey home Fingerscanner
- 5 ekey home converter KNX RS-485
- 6 E-Verteiler
- 7 Motorschloss
- 8 Hausautomatisierungsanlage mit KNX-Bussystem

Ihr Produkt *ekey home converter KNX RS-485* beinhaltet folgende Komponenten:

- *ekey home converter KNX RS-485*
- Bedienungsanleitung
- Verkabelungsplan
- Haftungsausschluss

## Lieferumfang

Dieses Produkt ist ein Gateway. Das Produkt erfasst Zutrittsinformationen aus einem biometrischen Zutrittskontrollsystem der Firma *ekey*. Es verarbeitet diese weiter und löst Events (Ereignisse) in KNX-Systemen aus. Das Produkt ist für den Einbau im E-Verteiler in Heim- und Kleingewerblichen Bereich vorgesehen.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch und Einsatzgebiet

### Funktion des *ekey converter KNX RS-485*

Der *ekey converter KNX RS-485* funktioniert ausschließlich mit den biometrischen Zutrittskontrollsystemen *ekey home* und *ekey multi*. Die Konfiguration des *ekey converter KNX RS-485* erfolgt mittels der Software ETS5 zur Planung und Installation von KNX-Anlagen. Der *ekey converter KNX RS-485* kann 12 Events im KNX-System auslösen.

## Zweck des Produktes

### Bedienelemente des *ekey converter KNX RS-485*

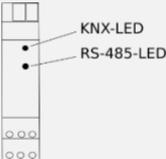
| Bedienelemente   | Funktion   |
|--|--|
|  | Zeigen die Systemzustände des <i>ekey converter KNX RS-485</i> an. |

Tabelle 1: Bedienelemente

## Technische Daten

| Bezeichnung              | Einheit | Werte     |
|--------------------------|---------|-----------|
| <b>Versorgung</b>        | VDC     | 12-24     |
| <b>Leistungsaufnahme</b> | W       | 0,5       |
| <b>Temperaturbereich</b> | °C      | 0 bis +50 |
| <b>Schutzart</b>         | IP      | IP20      |
| <b>Reiheneinbau</b>      | TE      | 1         |

Tabelle 2: Technische Daten *ekey converter KNX RS-485*

---

## Installation



### ACHTUNG

Montieren und verkabeln Sie das Produkt richtig, bevor Sie es mit Strom versorgen.

Bei Missachtung besteht die Gefahr von möglichen Sachschäden!  
Stellen Sie die Verbindung zur Netzversorgung noch nicht her!

---



Montieren Sie den *ekey converter KNX RS-485* auf Hutschiene im E-verteiler.

---



Verkabeln Sie das System laut mitgeliefertem Verkabelungsplan.

---

### HINWEIS

Der Verkabelungsplan zeigt die Verkabelung des *ekey home converter KNX RS-485*. Die Verkabelung zu *ekey home Fingerscanner* und zum Schloss entnehmen Sie dem Verkabelungsplan für den Fingerscanner.

---

---

## Inbetriebnahme

### HINWEIS

Für die Konfiguration einer KNX-Anlage benötigt man umfangreiches Fachwissen. Ziehen Sie für die Inbetriebnahme einen entsprechenden KNX-Fachmann zu Rate.

---

Nach Herstellung der Verkabelung und der Verbindung zur Netzversorgung ist der *ekey home converter KNX RS-485* betriebsbereit.

Die KNX-LED leuchtet grün. Die RS-485-LED blinkt in unregelmäßigem Takt grün.

Für die Konfiguration des *ekey home converter KNX RS-485* sind die Engineering Tool Software *ETS5* und die dafür notwendigen Hardwarekomponenten zu verwenden. Der *ekey home converter KNX RS-485* ist ein KNX-zertifiziertes Gerät und damit in der Gerätedatenbank der *ETS5* zu finden.

# Anwendung

Der *ekey home converter KNX RS-485* kann 12 Events in einer KNX-Anlage auslösen.

## Event „FingerEvent 1“-„FingerEvent 10“

Events werden ausgelöst, wenn ein berechtigter Finger auf dem *ekey Fingerscanner* erkannt wird. Es können bis zu 10 Events ausgelöst werden. Die Events werden mit „FingerEvent 1“ bis „FingerEvent 10“ bezeichnet. Jeder Finger kann nur ein Event auslösen.

Sie können folgende Funktionen für „FingerEvent 1“ bis „FingerEvent 10“ einstellen:

| Funktion    | Einstellwerte    | Beschreibung   |
|-------------|------------------|--|
| Schalten    | Ein/Aus          | Ein Aktor wird ein- bzw. ausgeschaltet.                            |
| Wert senden | 0-100%           | Ein Regelwert wird auf einen Wert zwischen 0 und 100% eingestellt. |
| Scenario    | [Scenarionummer] | Das der [Scenarionummer] entsprechende Scenario wird ausgelöst.    |

Tabelle 3: Beschreibung „FingerEvent 1“-„FingerEvent 10“

Alle 3 Funktionen können gleichzeitig ausgelöst werden.

## Event „Unbekannt“

Das Event „Unbekannt“ wird ausgelöst, wenn ein Finger am *ekey Fingerscanner* nicht erkannt wird.

### HINWEIS

Am *ekey System* (*ekey Steuereinheit*) müssen für diese Funktion keine Einstellungen vorgenommen werden.

Sie können folgende Funktionen für das Event „Unbekannt“ einstellen:

| Funktion | Einstellwerte | Beschreibung                            |
|----------|---------------|---|
| Schalten | Ein/Aus       | Ein Aktor wird ein- bzw. ausgeschaltet. |

Tabelle 4: Beschreibung Event „Unbekannt“

## Event „Sicherheit“

Das Event „Sicherheit“ wird ausgelöst, wenn mehrmalig nacheinander innerhalb einer definierten Zeitspanne ein Finger am *ekey Fingerscanner* nicht erkannt wird.

### HINWEIS

Am *ekey System* (*ekey Steuereinheit*) müssen für diese Funktion keine Einstellungen vorgenommen werden.

Sie können folgende Funktionen für das Event „Sicherheit“ einstellen:

| Funktion            | Einstellwerte | Beschreibung  |
|---------------------|---------------|---|
| Schalten            | Ein/Aus       | Ein Aktor wird ein- bzw. ausgeschaltet.   |
| Anzahl Fehlversuche | 0–50          | Das Event tritt nach der hier eingestellten Anzahl nicht erkannter Finger am <i>ekey Fingerscanner</i> auf. |
| Zeitspanne          | 1–10 min      | Die Anzahl der nicht erkannten Finger muss innerhalb dieser Zeitspanne auftreten.                           |

Tabelle 5: Beschreibung Event „Sicherheit“

**Mit *ekey home Steuereinheit AP/IN* verwenden**



*ekey home Steuereinheit AP*



*ekey home Steuereinheit IN*

### HINWEIS

Beachten Sie für das Einspeichern der Finger zusätzlich die Bedienungsanleitung *ekey home SE AP/IN*.



Siehe Bedienungsanleitung *ekey home SE AP/IN*, Kapitel „Finger einspeichern“.

Sie müssen im *ekey System* jedem einzelnen Finger beim Einspeichern eine Fingernummer F1-F10 zuweisen.

Diese zugewiesene Fingernummer definiert, welches Event in der KNX-Anlage ausgelöst wird. Z.B. wird ein Finger auf Fingernummer F1 eingespeichert, wird im KNX-System das Event „FingerEvent 1“ ausgelöst.

Wird ein Finger auf Fingernummer F0 eingespeichert, wird im KNX-System das Event „FingerEvent 10“ ausgelöst.

Führen Sie das Einspeichern der Finger wie in der Bedienungsanleitung *ekey home SE AP/IN* beschrieben durch. Im Schritt 6 wählen Sie nicht die Fingernummer, sondern das FingerEvent 1-10.

Sie müssen für die Events „Unbekannt“ und „Sicherheit“ auf der *ekey home Steuereinheit AP/IN* nichts einstellen. Ein unbekannter Finger wird dem *ekey converter KNX RS-485* automatisch übermittelt.



*ekey home Steuereinheit mini*

**Mit *ekey home Steuereinheit mini* verwenden**

Sie müssen für den Betrieb mit dem *ekey converter KNX RS-485* keine Einstellungen am *ekey Fingerscanner-System* vornehmen.

### HINWEIS

Bei Betrieb des *ekey home converter KNX RS-485* mit der *ekey home SE mini* können nur 3 Events ausgelöst werden:

- „FingerEvent 1“
- „Unbekannt“
- „Sicherheit“

## Anzeigen und Fehlerbehebung

| Anzeige                | Bedeutung   | Abhilfe   |
|------------------------|---|---|
| KNX-LED aus            | Es besteht keine Verbindung zum KNX-Bussystem.                        | Prüfen Sie die Verkabelung zum KNX-Bussystem.   |
| RS-485-LED aus         | Der <i>ekey converter KNX RS-485</i> ist nicht mit Spannung versorgt. | Prüfen Sie die Funktion des Netzteiles und die Verkabelung der Spannungsversorgung.   |
| RS-485-LED dauernd ein | Es besteht keine Datenverbindung zum <i>ekey Fingerscanner</i> .      | Prüfen sie die ordnungsgemäße Funktion des <i>ekey Fingerscanners</i> .<br>Prüfen Sie Verkabelung zwischen <i>ekey converter KNX RS-485</i> und <i>ekey Fingerscanner</i> . |

## Instandhaltung

Das Produkt ist im E-Verteiler verbaut. Der Montageort schützt das Gerät vor schädigendem Schmutz, Staub usw. Weitere Maßnahmen zur Instandhaltung sind nicht notwendig.

---

## Entsorgung



Gem. Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. Januar 2003 über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltfreundliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE) sind nach dem 13.08.2005 gelieferten Elektro- und Elektronik-Altgeräte der Wiederverwertung zuzuführen und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Da die Entsorgungsvorschriften innerhalb der EU von Land zu Land unterschiedlich sein können, sprechen Sie Ihren Fachhändler im Bedarfsfall an.

---

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt ekey biometric systems GmbH, dass das Produkt den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG der Europäischen Union entspricht. Den vollständigen Text der Konformitätserklärungen finden Sie unter <http://www.ekey.net/downloads>.

---

## Urheberschutz

Copyright © 2015 ekey biometric systems GmbH.

Inhalte, Artwork und alle enthaltenen Ideen dieser Bedienungsanleitung unterliegen den geltenden Urheberrechtsgesetzen. Eine Übermittlung, Überlassung oder Weitergabe dieses Inhalts oder Teilen daraus an Dritte bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung von ekey biometric systems GmbH. Original-Dokumentation.

### **Österreich**

ekey biometric systems GmbH  
Lunzerstraße 89, A-4030 Linz  
Tel.: +43 732 890 500 2500  
office@ekey.net

### **Schweiz & Liechtenstein**

ekey biometric systems Est.  
Landstrasse 79, FL-9490 Vaduz  
Tel.: +41 71 560 54 80  
office@ekey.ch

### **Italien**

ekey biometric systems Srl.  
Weinbergweg, 35/A, I-39100 Bozen  
Tel.: +39 0471 922 712  
italia@ekey.net

### **Deutschland**

ekey biometric systems Deutschland GmbH  
Liebigstraße 18, D-61130 Nidderau  
Tel.: +49 6187 906 960  
deutschland@ekey.net

### **Region Adria Ost**

ekey biometric systems d.o.o.  
Vodovodna cesta 99, SLO-1000 Ljubljana  
Tel.: +386 1 530 94 95  
info@ekey.si



802315

ID224/498: Version 1, 18.12.2015